

Coordinada por el foro técnico Alkarbide –foro que aglutina los Servicios de Euskera de Bizkaia-, esta campaña quiere llegar a los/las comerciantes y hosteleros/as.

CAMPAÑA PARA PROMOVER EL USO DEL EUSKERA EN EL COMERCIO Y LA HOSTELERÍA CON EL LEMA “EUSKARA, ESKAINTZARIK ONENA”

Características generales de la campaña

Con el objetivo de promover el uso del euskera en el comercio y hostelería, en los últimos años se han llevado a cabo diversas iniciativas en distintos municipios de Bizkaia. Entre esas iniciativas podemos subrayar los pósteres o las libretas para apuntar la compra.

Visto el éxito de los mencionados proyectos se vio la necesidad de elaborar un proyecto más general que lleva por título **Euskara, eskaintzarik onena!** El proyecto se ha elaborado en dos fases: en la primera se diseñaron varios carteles que los servicios de euskera repartieron entre sus establecimientos; en la segunda fase, se ha editado un CD que contiene además de dichos carteles una serie de recursos que los comerciantes pueden utilizar en su labor diaria.

Lema

Euskara, eskaintzarik onena

Objetivo

El objetivo principal de esta campaña coordinada por Alkarbide, el foro de los Servicios de Euskera de Bizkaia, y patrocinada por la Diputación Foral de Bizkaia, es promocionar el uso del euskera entre comerciantes y hosteleros ofreciendo recursos para ello.

Participantes

16 ayuntamientos y 2 mancomunidades de Bizkaia. En total **29 municipios** que se detallan a continuación:

Abanto-Zierbena • Alonsotegi • Balmaseda • Berriz • Durango • **Enkarterri** • Getxo • Gordexola • Igorre • Lekeitio • Lemoa • Markina-Xemein • Muskiz • Ondarroa • Ortuella • Sestao • **Uribe Kosta** • Zaldibar

Algunos repartirán el CD y los carteles impresos y otros, en cambio, sólo el CD o los carteles.

Destinatarios

Los/los comerciantes y hosteleros/as de los municipios promotores de la campaña.

Contenidos de la campaña

Los soportes principales de esta campaña son los siguientes:

- **Carteles:** Con la intención de facilitar el trabajo de los/las comerciantes, varios municipios decidieron distribuir también los soportes en papel. Esos carteles son generales y son los que más utilizan los/las comerciantes. En total, se han distribuido alrededor de 6.700 carteles.

Los comerciantes podrán utilizar además de los carteles estándar que necesiten, carteles mudos que se han realizado con el mismo diseño para escribir el texto que necesiten.

- **CD:** Se han distribuido cerca de 2.000 CDs donde se han recopilado los recursos que los/las comerciantes pueden necesitar en su labor diaria para trabajar en euskera. El CD está compuesto por cuatro apartados: diccionario, carteles, documentos e información.
 - o **Diccionario:** Ofrece la posibilidad de hacer búsquedas en euskara-castellano / castellano-euskara; además se pueden imprimir los diccionarios de cada sector.
 - o **Carteles:** Por un lado, se pueden encontrar los carteles prediseñados de tamaños especiales, y por otro, carteles más comunes que los/las comerciantes utilizan en su trabajo diario y pueden imprimir en su impresora. Junto con los carteles comunes también se pueden encontrar los carteles mudos para escribir el texto que se desee.
 - o **Documentos:** En este apartado se han introducido modelos de impresos: por una parte los generales (facturas, albaranes...) y por otra impresos oficiales de la Seguridad Social e INEM.
 - o **Información:** Se ofrece información a los/las comerciantes en caso de que necesiten ayuda indicándoles donde deben acudir y, además podrán encontrar algunos enlaces que pueden ser de interés para ellos/ellas
- **Página web:** Toda la información recopilada en el CD se ha colgado en la red para que los/las comerciantes y hosteleros/as que quieran puedan acceder a la información también mediante la red. Dicha página se puede consultar en las webs de ayuntamientos promotores de la campaña y en la página web de la Fundación Azkue.